

PL

PL

PL



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 6.5.2008
KOM(2008) 240 wersja ostateczna

2008/0091 (CNS)

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY

**ustanawiające wieloletni plan dotyczący zasobów śledzia występujących przy zachodnim
wybrzeżu Szkocji oraz połowów tych zasobów**

(przedstawiona przez Komisję)

UZASADNIENIE

1) KONTEKST WNIOSKU

- Podstawa i cele wniosku

Celem niniejszego wniosku jest ustanowienie wieloletniego planu dotyczącego zasobów śledzia na zachód od Szkocji oraz połowów tych zasobów, który ma zagwarantować, że eksploatacja tych zasobów jest zgodna z celem, jakim jest zapewnienie wysokiego odłowu oraz zrównoważonych warunków ekonomicznych, środowiskowych i społecznych.

Zgodnie z opinią naukową otrzymaną od Komitetu Naukowo-Technicznego i Ekonomicznego ds. Rybołówstwa (STECF), która została opracowana na podstawie opinii Międzynarodowej Rady Badań Morza (ICES), zasobami można zarządzać zgodnie z celem wysokiego i zrównoważonego odłowu poprzez utrzymywanie wskaźnika śmiertelności połowowej na poziomie 0,25 rocznie w przypadku zasobów przekraczających 75 tys. ton lub na poziomie 0,2 rocznie w przypadku zasobów mniejszych niż 75 tys. ton, ale większych niż 50 tys. ton.

- Kontekst ogólny

W ramach reformy wspólnej polityki rybołówstwa z 2002 r. Komisja i Rada uzgodniły, że będą stopniowo wdrażać plany wieloletnie oraz plany odbudowy stad w odniesieniu do zasobów rybołówstwa mających znaczenie dla Wspólnoty. Ustanowiono plany dla większości zasobów dorsza w wodach wspólnotowych, dwóch stad morskiczka, dwóch stad homarców (*Nephrops*) i dwóch stad soli. Przyjęto także plan dotyczący zasobów gładzicy i soli w Morzu Północnym.

Również w 2002 r. państwa członkowskie podpisały plan realizacji uzgodniony podczas światowego szczytu w sprawie zrównoważonego rozwoju (Johannesburg). Plan ten zawiera zobowiązanie do eksploatacji zasobów rybołówstwa zgodnie z zasadą maksymalnie podtrzymywalnego odłowu.

Zasoby śledzia, które mają największe znaczenie dla Wspólnoty, występują na Morzu Północnym. Od 1997 roku zasoby te stanowią przedmiot wieloletnich uzgodnień w sprawie zarządzania podejmowanych wspólnie z Norwegią. Ponieważ wyniki tych działań są ogólnie zadowalające, należy ustanowić podobny plan wieloletni dotyczący zarządzania eksploatacją zasobów śledzia na zachód od Szkocji. Zamiar ten został potwierdzony w deklaracji Rady z grudnia 2005 r., w której wezwała ona Komisję do przedstawienia wniosku dotyczącego wieloletniego planu zarządzania zasobami śledzia w wodach WE i w wodach międzynarodowych obszarów Vb i VIb oraz północnej części obszaru VIa, tj. obszaru na zachód od Szkocji.

- Obowiązujące przepisy w dziedzinie, której dotyczy wniosek

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony

i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa ustanawia ogólne ramy dla zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa i określa sytuacje, w których Rada przyjmuje plany zarządzania i plany odbudowy.

- Spójność z pozostałymi obszarami polityki i celami Unii

Cel wniosku, którym jest zrównoważony rozwój, jest spójny z polityką Wspólnoty w zakresie ochrony środowiska, w szczególności z elementami tej polityki dotyczącymi ochrony naturalnych siedlisk i zachowania zasobów naturalnych.

2) KONSULTACJE Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI ORAZ OCENA SKUTKÓW

- Konsultacje z zainteresowanymi stronami

Metody konsultacji, główne sektory objęte konsultacjami i ogólny profil respondentów

Niniejszy wniosek opiera się na szeregu konsultacji przeprowadzonych z państwami członkowskimi oraz przedstawicielami zainteresowanych stron w Regionalnym Komitecie Doradczym ds. Zasobów Pelagicznych.

Komisja wydała nieoficjalny dokument zawierający podstawowe dane dotyczące zarządzania połowami śledzia na zachód od Szkocji, które powinny zostać umieszczone w planie wieloletnim. Zostały one przedstawione Regionalnemu Komitetowi Doradczemu ds. Zasobów Pelagicznych w dniu 20 czerwca 2006 r.

Streszczenie odpowiedzi oraz sposób ich uwzględnienia

- Gromadzenie i wykorzystanie wiedzy specjalistycznej

Dziedziny nauki i wiedzy specjalistycznej, których dotyczy wniosek

ICES i STECF zostały poproszone o wydanie opinii naukowej na temat możliwości długoterminowego zarządzania połowami. Komisja otrzymała opinię ICES w październiku 2005 r., a w listopadzie 2005 r. opinia ta została zatwierdzona przez STECF w zakresie długoterminowego zarządzania zasobami śledzia na zachód od Szkocji oraz zasad ich odłowu. Wniosek opiera się na otrzymanych opiniach.

Streszczenie otrzymanych i wykorzystanych opinii

Z opinii dotyczącej stanu zasobów w 2007 r. wynika, że eksploatacja tych zasobów nieznacznie przekracza maksymalny podtrzymywalny odłów.

Zasadę odłowu określającą metodę pozwalającą ustalać całkowite dopuszczalne połowy (TAC) dla tych zasobów w sposób zgodny z celem wysokiego odłowu oraz zrównoważonej eksploatacji zaleciły agencje naukowe.

Odpowiedni organ reprezentujący zainteresowane strony, tj. Regionalny Komitet

Doradczy ds. Zasobów Pelagicznych, wydał formalną opinię, w której poparł przyjęcie planu wieloletniego, z zastrzeżeniem pewnych kwestii technicznych.

Sposoby udostępnienia opinii ekspertów

Opinia ICES i STECF jest udostępniona na stronach internetowych tych instytucji: (www.ices.dk i fishnet.jrc.it/web/stecf).

- Ocena skutków

Proponowane środki, jeżeli zostaną wdrożone, zwiększą stabilność TAC w przypadku tych zasobów oraz ułatwią planowanie zainteresowanym sektorom połowów.

Wprowadzenie planu wieloletniego nie wiąże się z radykalnymi zmianami obowiązujących do niedawna wskaźników śmiertelności połowowej i poziomu rocznych połowów.

3) ASPEKTY PRAWNE WNIOSKU

- Podstawa prawna

Plan wieloletni zawiera przepisy dotyczące działań, które należy podjąć w przypadku gdy wielkość zasobów spadnie poniżej 75 tys. ton. Podstawą prawną planu wieloletniego powinien być bezpośrednio art. 37 Traktatu, a nie art. 6 rozporządzenia Rady (WE) nr 2371/2002. Szersze cele wspólnej polityki rybołówstwa są określone w art. 2 wspólnej polityki rybołówstwa i obejmują zapewnienie eksploatacji żywych zasobów morskich w sposób gwarantujący zrównoważone warunki ekonomiczne, środowiskowe i społeczne.

- Zasada pomocniczości

Niniejszy wniosek wchodzi w zakres wyłącznych kompetencji Wspólnoty. Zasada pomocniczości nie ma zatem zastosowania.

- Zasada proporcjonalności

Wniosek jest zgodny z zasadą proporcjonalności z następujących względów.

Zasoby śledzia występujące przy zachodnim wybrzeżu Szkocji są eksploatowane przez kilka państw członkowskich, które posiadają historyczne prawa połowowe. Działania podejmowane przez pojedyncze państwa członkowskie nie wystarczą, aby zapewnić eksploatację zasobów śledzia w sposób zgodny z celami wspólnej polityki rybołówstwa. W związku z tym konieczne jest podjęcie działań na szczeblu Wspólnoty.

Do tej pory połowami śledzia na zachód od Szkocji zarządzano za pomocą zasady całkowitych dopuszczalnych połowów wspartych środkami technicznymi. Zgodnie z opinią agencji naukowych, którą poparły również zainteresowane strony, ustalanie

całkowitych dopuszczalnych połowów w ramach wieloletniego planu pozwoliłoby osiągnąć lepsze zarządzanie.

4) WPLYW NA BUDŻET

Wniosek nie ma wpływu finansowego na budżet Wspólnoty.

5) INFORMACJE DODATKOWE

- Klauzula przeglądowa/wygaśnięcia

Wniosek obejmuje artykuł dotyczący przeglądu oraz zmian.

- Szczegółowe wyjaśnienie wniosku

Zaproponowane docelowe wskaźniki śmiertelności połowowej opierają się na opinii naukowej STECF i ICES oraz odzwierciedlają obecną sytuację biologiczną na obszarze wód na zachód od Szkocji. Wniosek zawiera klauzulę przeglądową w celu zapewnienia możliwości wprowadzenia zmian docelowych wskaźników śmiertelności połowowej, jeżeli okaże się to stosowne w świetle nowych informacji i opinii naukowych.

Plan wieloletni zawiera przepisy przewidujące dokonywanie co cztery lata przeglądu wyników i stosowności tych ustaleń dotyczących zarządzania.

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY

ustanawiające wieloletni plan dotyczący zasobów śledzia występujących przy zachodnim wybrzeżu Szkocji oraz połowów tych zasobów

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 37,

uwzględniając wniosek Komisji¹,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego²,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa³ przewiduje między innymi, że aby osiągnąć ten cel, Wspólnota stosuje ostrożne podejście poprzez podjęcie środków mających na celu ochronę i utrzymanie zasobów rybołówstwa, zapewnienie ich zrównoważonej eksploatacji oraz ograniczenie do minimum wpływu działalności połowowej na ekosystemy morskie.
- (2) Zgodnie z najnowszą opinią naukową otrzymaną od Międzynarodowej Rady Badań Morza (ICES) oraz Komitetu Naukowo-Technicznego i Ekonomicznego ds. Rybołówstwa (STECF), połowy zasobów śledzia (*Clupea harengus*) w wodach na zachód od Szkocji nieznacznie przekraczają maksymalny podtrzymywalny odłów.
- (3) Właściwe jest ustanowienie wieloletniego planu w celu zagwarantowania, że zasoby te są eksploatowane zgodnie z maksymalnym podtrzymywalnym odłowem oraz z zachowaniem zrównoważonych warunków ekonomicznych, środowiskowych i społecznych.
- (4) Plan ten powinien mieć na celu stopniowe wdrażanie ekosystemowego podejścia do zarządzania rybołówstwem oraz przyczyniać się do wydajnej działalności połowowej w ramach opłacalnego ekonomicznie i konkurencyjnego przemysłu rybołówstwa, zapewniając odpowiedni standard życia osobom, których utrzymanie zależy od połowów śledzia na zachód od Szkocji, i biorąc pod uwagę interesy konsumentów.
- (5) Zgodnie z opinią naukową Komitetu Naukowo-Technicznego i Ekonomicznego ds. Rybołówstwa (STECF) oraz Międzynarodowej Rady Badań Morza (ICES) zasoby

¹ Dz.U. C z , s. .

² Dz.U. C z , s. .

³ Dz.U. L 358 z 31.12.2002, s. 59.

śledzia w wodach na zachód od Szkocji będą zrównoważone i będą zapewniać stosunkowo wysoki odłów, gdy będą eksploatowane na poziomie śmiertelności połowowej 0,25 rocznie w przypadku zasobów przekraczających 75 tys. ton lub na poziomie 0,2 rocznie w przypadku zasobów mniejszych niż 75 tys. ton, ale większych niż 50 tys. ton.

- (6) Opinia ta powinna zostać wykorzystana w praktyce poprzez opracowanie odpowiedniej metody ustalania całkowitych dopuszczalnych połowów (TAC) dla zasobów śledzia na zachód od Szkocji na poziomie zgodnym z odpowiednim długookresowym wskaźnikiem śmiertelności połowowej, uwzględniając wielkość zasobów tej ryby.
- (7) W celu zapewnienia stabilnego poziomu możliwości połowowych należy ograniczyć różnice występujące w poziomie TAC z roku na rok, gdy wielkość stada przekracza 75 tys. ton.
- (8) Oprócz środków kontroli ustanowionych w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1627/94 z dnia 27 czerwca 1994 r. ustanawiającym ogólne przepisy dotyczące specjalnych zezwoleń połowowych⁴, rozporządzeniu Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiającym system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa⁵ i rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 2807/83 z dnia 22 września 1983 r. ustanawiającym szczegółowe zasady zapisu informacji dotyczących połowów dokonywanych przez państwa członkowskie⁶ konieczne są dalsze środki kontroli w celu zapewnienia zgodności ze środkami ustanowionymi w niniejszym rozporządzeniu.
- (9) Plan wieloletni jest uznawany za plan zarządzania w rozumieniu art. 6 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ I

PRZEDMIOT I DEFINICJE

Artykuł 1

Przedmiot

W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się wieloletni plan połowów zasobów śledzia (*Clupea harengus*) występujących na zachód od Szkocji w wodach międzynarodowych i w wodach WE na obszarach ICES Vb i VIb oraz na części obszaru ICES VIa, która leży na zachód od południka 7° długości geograficznej zachodniej i na północ od równoleżnika 55°

⁴ Dz.U. L 171 z 6.7.1994, s. 7.

⁵ Dz.U. L 261 z 20.10.1993, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 806/2003 (Dz.U. L 122 z 16.5.2003, s. 1).

⁶ Dz.U. L 276 z 10.10.1983, s. 1.

szerokości geograficznej północnej, lub na wschód od południka 7° długości geograficznej zachodniej i na północ od równoleżnika 56° szerokości geograficznej północnej, z wyjątkiem rzeki Clyde (zwanych dalej „obszarem wód na zachód od Szkocji”).

Artykuł 2

Definicje

1. Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się definicje ustanowione w art. 3 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002.
2. Stosuje się również następujące definicje:
 - a) obszary Międzynarodowej Rady Badań Morza (ICES) zostały określone w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 3880/91 z dnia 17 grudnia 1991 r. w sprawie przekazywania przez państwa członkowskie prowadzące połowy na północno-wschodnim Atlantyku danych statystycznych dotyczących połowów nominalnych⁷;
 - b) „całkowite dopuszczalne połowy” (TAC) oznaczają ilość ryb, która może zostać odłowiona i wyladowana co roku w ramach każdego stada;
 - c) „VMS” oznacza satelitarny system monitorowania statków (ang. *Vessel Monitoring System*) eksploatowany zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2244/2003 ustanawiającym szczegółowe przepisy dotyczące satelitarnych systemów monitorowania statków⁸.

ROZDZIAŁ II

CELE

Artykuł 3

Cele

1. Plan wieloletni gwarantuje, że zasoby śledzia na obszarze wód na zachód od Szkocji są eksploatowane zgodnie z maksymalnym podtrzymywalnym odłowem.
2. Cel wskazany w ust. 1 jest realizowany poprzez:
 - a) utrzymywanie wskaźnika śmiertelności połowowej na poziomie 0,25 rocznie dla odpowiednich grup wiekowych, gdy wielkość stada rozrodczego przekracza 75 tys. ton;

⁷ Dz.U. L 365 z 31.12.1991, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 448/2005.

⁸ Dz.U. L 333 z 20.12.2003, s. 17.

- b) utrzymywanie wskaźnika śmiertelności połowowej na poziomie nie większym niż 0,2 rocznie dla odpowiednich grup wiekowych, gdy wielkość stada rozrodczego jest mniejsza niż 75 tys. ton, ale większa niż 50 tys. ton;
 - c) zamykanie połowów, gdy wielkość stada rozrodczego spadnie poniżej 50 tys. ton.
3. Cel wskazany w ust. 1 można uznać za osiągnięty, gdy odchylenie wielkości TAC wynosi nie więcej niż 15 % rocznie, w przypadku stada rozrodczego przekraczającego 75 tys. ton.

ROZDZIAŁ III

CAŁKOWITE DOPUSZCZALNE POŁOWY

Artykuł 4

Ustalanie TAC

1. Każdego roku Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na podstawie wniosku Komisji, decyduje o TAC dla zasobów śledzia na obszarze wód na zachód od Szkocji w następnym roku.
2. Jeżeli opinia naukowa Komitetu Naukowo-Technicznego i Ekonomicznego ds. Rybołówstwa (STECF) wskazuje, że w roku, dla którego mają być ustalone TAC, biomasa tarłowa stada przekroczy 75 tys. ton, TAC zostaną ustalone na poziomie, który zgodnie z opinią STECF zapewni wskaźnik śmiertelności połowowej na poziomie 0,25 rocznie. W razie potrzeby poziom ten należy dostosować zgodnie z przepisami art. 5.
3. Jeżeli opinia naukowa STECF wskazuje, że w roku, dla którego mają być ustalone TAC, biomasa tarłowa stada będzie mniejsza niż 75 tys. ton, ale większa niż 50 tys. ton, TAC zostaną ustalone na poziomie, który zgodnie z opinią STECF zapewni wskaźnik śmiertelności połowowej na poziomie 0,2 rocznie.
4. Jeżeli opinia naukowa STECF wskazuje, że w roku, dla którego mają być ustalone TAC, biomasa tarłowa stada będzie mniejsza niż 50 tys. ton, wielkość TAC zostanie ustalona na 0 ton.
5. Do celów obliczeń dokonywanych zgodnie z ust. 2 i 3 STECF zakłada, że w roku poprzedzającym rok, dla którego mają być ustalone TAC, wskaźnik śmiertelności połowowej stada wyniósł 0,25.

Artykuł 5

Stabilny poziom możliwości połowowych

1. W przypadku gdy stosowanie pierwszego zdania art. 4 ust. 2 doprowadziłoby do przyjęcia TAC, które przewyższają o ponad 15 % TAC z roku poprzedniego, Rada przyjmuje TAC na poziomie TAC z roku poprzedniego zwiększonym o 15 %.
2. W przypadku gdy stosowanie pierwszego zdania art. 4 ust. 2 doprowadziłoby do przyjęcia TAC, które są o ponad 15 % niższe od TAC z roku poprzedniego, Rada przyjmuje TAC na poziomie TAC z roku poprzedniego pomniejszonym o 15 %.

Artykuł 6

Specjalne zezwolenie połowowe

1. Aby móc łowić śledzie w wodach na zachód od Szkocji, statek musi posiadać specjalne zezwolenie połowowe wystawione zgodnie z przepisami art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1627/94.
2. Statki rybackie nieposiadające zezwolenia połowowego, o którym mowa w ust. 1, które znalazły się na obszarze wód na zachód od Szkocji podczas rejsu połowowego, nie mogą prowadzić połowów śledzi ani przechowywać na pokładzie jakichkolwiek ilości śledzi.
3. Statki, które otrzymały specjalne zezwolenie połowowe, o którym mowa w ust. 1, nie mogą prowadzić połowów poza obszarem wód na zachód od Szkocji w ramach tego samego rejsu połowowego.
4. Przepisy ust. 3 nie mają zastosowania do statków, które codziennie przekazują raporty połowowe do centrum monitorowania rybołówstwa państwa członkowskiego bandery, o którym mowa w art. 3 ust. 7 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, w celu zapisania tych raportów w komputerowej bazie danych centrum.
5. Każde państwo członkowskie sporządza i prowadzi wykaz statków posiadających specjalne zezwolenie, o którym mowa w ust. 1, oraz udostępnia ten wykaz Komisji i innym państwom członkowskim, publikując go na swoich oficjalnych stronach internetowych. W wykazie tym są wyraźnie wskazane statki, do których mają zastosowanie przepisy ust. 4.

Artykuł 7

Kontrole krzyżowe

Oprócz wykonywania obowiązków wskazanych w art. 19 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 państwa członkowskie są zobowiązane do przeprowadzania administracyjnych kontroli krzyżowych deklaracji wyładunkowych, wpisów w dziennikach połowowych dotyczących obszarów połowów i dokonanych połowów, raportów połowowych przedłożonych zgodnie z art. 6 ust. 4 oraz danych uzyskanych dzięki VMS. Wyniki takich kontroli krzyżowych są rejestrowane i udostępniane na wniosek Komisji.

ROZDZIAŁ IV DAJSZE DZIAŁANIA

Artykuł 8

Przegląd minimalnych wskaźników śmiertelności połowowej

W przypadku gdy na podstawie opinii STECF Komisja uzna, że wskaźniki śmiertelności połowowej oraz związane z nimi poziomy biomasy tarłowej stada podane w art. 3 ust. 2 nie są odpowiednie z punktu widzenia celów, o których mowa w art. 3 ust. 1, Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na podstawie wniosku Komisji, podejmuje decyzję w sprawie zmiany tych wielkości.

Artykuł 9

Ocena i przegląd planu

1. Komisja zwraca się co roku z prośbą o opinię STECF i Regionalnego Komitetu Doradczego ds. Zasobów Pelagicznych w sprawie osiągnięcia celów planu wieloletniego. Jeżeli z opinii wynika, że cele nie zostaną osiągnięte, Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na podstawie wniosku Komisji, podejmuje decyzję w sprawie dodatkowych lub alternatywnych środków koniecznych do zrealizowania tych celów.
2. Komisja dokonuje przeglądu wyników i realizacji planu wieloletniego co najmniej raz na cztery lata, licząc od daty przyjęcia niniejszego rozporządzenia. Komisja zwraca się o opinię STECF i Regionalnego Komitetu Doradczego ds. Zasobów Pelagicznych w sprawie przeglądu. Jeżeli będzie to stosowne, Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na podstawie wniosku Komisji, podejmuje decyzję w sprawie odpowiedniego dostosowania planu wieloletniego.

ROZDZIAŁ V PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 10

Europejski Fundusz Rybacki

Plan wieloletni jest uznawany za plan zarządzania w rozumieniu art. 6 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 oraz do celów art. 21 lit. a) pkt (iv) rozporządzenia (WE) nr 1198/2006 z dnia 27 lipca 2006 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rybackiego⁹.

⁹ Dz.U. L 223 z 15.8.2006, s. 1.

Artykuł 11

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady
Przewodniczący*